



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Tel.: +1 514-954-8219 ext. 6483

Ref.: AN 12/44.7-12/60

19 de octubre de 2012

Asunto: Seminario técnico de la OACI sobre los requisitos de competencia lingüística (LPR) Montreal, 25 al 27 de marzo de 2013

Tramitación: a) tomar nota del orden del día preliminar y llenar la hoja de inscripción electrónica, a más tardar el 28 de febrero de 2013; y b) distribuir esta comunicación como se solicita en el último párrafo

Señor/Señora:

La OACI introdujo los requisitos de competencia lingüística (LPR por su sigla en inglés) como respuesta directa a un accidente que cobró 349 vidas, así como a accidentes mortales anteriores en los que un factor causal fue la falta de conocimientos de inglés. Los LPR del Anexo 1 — *Licencias al personal* fueron aplicables a partir del 5 de marzo de 2008. Reconocemos que la aplicación de los LPR es difícil, y que varios Estados siguen indicando que no están cumpliendo las disposiciones sobre el idioma. Dado que la OACI presentará un informe sobre la situación del cumplimiento de las disposiciones sobre competencia lingüística al Consejo y al próximo período de sesiones de la Asamblea, se alienta encarecidamente a los Estados a que completen y actualicen sus planes de implementación de los LPR para 2012 y 2013.

Para asistir a los Estados en el cumplimiento de las disposiciones, la OACI está organizando un Seminario técnico sobre los requisitos de competencia lingüística (LPR) del 25 al 27 de marzo de 2013 en Montreal. En el Apéndice A se incluye el orden del día preliminar. En este seminario, los participantes tendrán la oportunidad de familiarizarse con las herramientas en línea que la OACI introdujo para ayudar a todas las partes interesadas a aplicar las mejores prácticas en la instrucción y evaluación de los conocimientos del lenguaje aeronáutico. En el adjunto B se presentan las herramientas en línea.

En este seminario se tratarán temas de interés para los especialistas en el lenguaje aeronáutico que trabajan en las áreas de otorgamiento de licencias, evaluación e instrucción, por lo cual agradecería que difundiera esta información a cualesquiera organizaciones o personas de su Estado que puedan estar interesadas en participar. Cabe señalar que el seminario se realizará en inglés únicamente. A partir de noviembre se encontrará información adicional y el formulario de inscripción para el Seminario técnico sobre los LPR en el sitio web www.icao.int/LPR13. Se solicita que la inscripción en línea se envíe a más tardar el 28 de febrero de 2013.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.


Raymond Benjamin
Secretario General

Adjuntos:

- A — Orden del día preliminar
- B — Herramientas en línea

ADJUNTO A a la Comunicación AN 12/44.7-12/60

**SEMINARIO TÉCNICO DE LA OACI SOBRE
LOS REQUISITOS DE COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (LPR)
MONTREAL, 25 AL 27 DE MARZO DE 2013
ORDEN DEL DÍA PRELIMINAR**

Tema — Herramientas para el cumplimiento de los requisitos de competencia lingüística (LPR) de la OACI

Objetivo para los Estados – familiarizarse con la herramienta de los ejemplos de lenguaje hablado evaluado y con el servicio de aprobación de pruebas y determinar la forma en que podrían utilizar esas herramientas para el otorgamiento de licencias al personal.

Objetivo para los centros de instrucción del lenguaje aeronáutico – aclarar las disposiciones de la OACI sobre competencia lingüística e intercambiar las mejores prácticas para la instrucción, incluyendo el uso de la herramienta de instrucción con ejemplos de lenguaje hablado evaluado.

Objetivo para los proveedores de pruebas de lenguaje aeronáutico – familiarizarse con el servicio de aprobación de pruebas de la OACI y determinar si sus pruebas cumplen con los criterios de la OACI.

Objetivo para las líneas aéreas y los proveedores de servicios de navegación aérea – identificar las herramientas y tendencias actuales, y la situación de cumplimiento de los LPR de la OACI a nivel mundial, a fin de acelerar el cumplimiento de los LPR por su personal.

DÍA 1

Tema — Información sobre los LPR de la OACI y las actividades para su aplicación

0900 – 0920	Apertura de la reunión
0920 – 0940	Descripción general de la OACI
0940 – 0950	Preguntas y respuestas
0950 – 1010	Antecedentes de los LPR de la OACI y situación de cumplimiento
1010 – 1020	Preguntas y respuestas
1020 – 1050	Pausa para el café
1050 – 1200	Dificultades de los Estados para cumplir con los LPR
1200 – 1400	Pausa para el almuerzo
1400 – 1520	Dificultades de los Estados para cumplir con los LPR (cont.)
1520 – 1550	Pausa para el café
1550 – 1700	Mesa redonda

DÍA 2

Tema — Taller sobre la aprobación de las pruebas

0900 – 0920	¿Por qué se requiere la aprobación de las pruebas?
0920 – 0930	Preguntas y respuestas
0930 – 0950	<i>Manual sobre la aplicación de los requisitos de la OACI en materia de competencia lingüística</i> (Doc 9835): referencia para la evaluación de las pruebas
0950 – 1000	Preguntas y respuestas
1000 – 1020	Servicio de aprobación de pruebas de conocimientos del inglés aeronáutico (AELTE) de la OACI y constataciones hasta la fecha
1020 – 1050	Pausa para el café
1050 – 1200	Taller sobre el cuestionario de evaluación previa para la aprobación de pruebas
1200 – 1400	Pausa para el almuerzo

A-2

- 1400 – 1520 Taller sobre el cuestionario de evaluación previa para la aprobación de pruebas (cont.)
- 1520 – 1550 Pausa para el café
- 1550 – 1700 Lecciones y conclusiones del taller

DÍA 3

Tema — Taller sobre los ejemplos de lenguaje hablado evaluado

- 0900 – 0920 Herramienta esencial: instrucción en el uso de los ejemplos de lenguaje hablado evaluado
- 0920 – 1020 Taller sobre los ejemplos de lenguaje hablado evaluado
- 1020 – 1050 Pausa para el café
- 1050 – 1120 Conclusiones del taller sobre los ejemplos de lenguaje hablado evaluado
- 1120 – 1200 Conclusiones de la reunión técnica

ADJUNTO B a la Comunicación AN 12/44.7-12/60

**SEMINARIO TÉCNICO DE LA OACI SOBRE LOS REQUISITOS
DE COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (LPR)
HERRAMIENTAS EN LÍNEA**

Para asistir a los Estados en el cumplimiento de las disposiciones sobre competencia lingüística, la OACI introdujo las siguientes herramientas en línea:

- a) un mapa interactivo para representar el progreso de los Estados en el cumplimiento de los requisitos sobre competencia lingüística en <http://legacy.icao.int/fsix/lp.cfm>;
- b) ejemplos de lenguaje hablado evaluado, en una herramienta gratuita, actualizada periódicamente, desarrollada por la *International Civil Aviation English Association* (ICAEA) en <http://legacy.icao.int/fsix/lp.cfm>; y
- c) el Servicio de aprobación de pruebas de conocimientos del inglés aeronáutico (AELTE) de la OACI en <http://www.icao-aelte.org/>.

— FIN —